

'BRING' פעלים ניסוחיים אנגלית ↔ עברית (ילדים)

למדו כיצד הפועל הניסוחי מקבל משמעות אחרת כאשר נעשה בו שימוש עם מילים שונות. לפניכם השימושים השונים של הפועל Bring. ללימוד יעיל אנו ממליצים לקרוא את הפועל הניסוחי ואת תרגומו לעברית ולאחר מכן לבחון בדוגמאות השונות כיצד הוא בא לידי ביטוי במשפט שלם באנגלית, ובאיזה הקשר.

פועל ניסוחי	תרגום (עברית)	דוגמה (אנגלית)	פועל שווה ערך (אנגלית)
bring about	לגרום / להביא ל־	Good teamwork can bring about big changes.	cause
bring along	להביא יחד / לקחת איתך	You can bring along a friend to the trip.	take / bring
bring around (to your view)	לשכנע	The teacher brought us around to the new idea.	persuade
bring around (regain)	להחזיר להכרה	Cold water helped bring him around.	revive
bring back	להחזיר / להזכיר	This song brings back happy memories.	return / remind
bring down (reduce)	להוריד / להפחית	They brought down the price of the tickets.	reduce
bring down (make sad)	להעציב	Rainy days bring me down sometimes.	depress
bring forth	להציג / להוציא	The team brought forth new ideas.	present
bring forward	להקדים / להציע	They brought the meeting forward to Monday.	move earlier / propose
bring in	להכניס / להביא	The school brought in a new art teacher.	introduce
bring on	לגרום (למשהו לא נעים)	Dust can bring on allergies.	cause
bring out (publish)	להוציא לאור	The author will bring out a new book soon.	publish

פועל שווה ערך (אנגלית)	דוגמה (אנגלית)	תרגום (עברית)	פועל ניסוחי
highlight	The blue wall brings out the painting.	להדגיש / להבליט	bring out (emphasize)
bring	Can you bring over your board game?	להביא אל הבית	bring over
unite	The festival brings people together.	לאחד	bring together
raise	They brought up their kids with love.	לגדל	bring up (child)
mention	She brought up a good question in class.	להעלות (נושא)	bring up (topic)
update	Please bring the list up to date.	לעדכן	bring up to date
make clear	The story brought home the lesson.	להבהיר מאוד	bring home to
control	Firefighters brought the fire under control.	להביא לשליטה	bring under control
succeed	They brought off a big win.	להצליח (במשימה)	bring off
use	We brought a new plan into play.	להכניס לפעולה	bring into play
end	Homework club brought the noise to an end.	להביא לסיום	bring to an end
animate	Music brings the story to life.	להחיות / להפיח חיים	bring to life
return	Please bring the scissors back.	להחזיר למקום	bring back (return to place)
encourage	Teamwork brings out the best in us.	להוציא את הטוב ביותר	bring out the best (in)

פועל שווה ערך (אנגלית)	דוגמה (אנגלית)	תרגום (עברית)	פועל ניסוחי
bring	I'll bring my cousin along.	להביא מישהו יחד	bring along (someone)
involve	They brought a coach in to help.	לצרף לעזרה	bring someone in (to help)
encourage	Drama class brought him out.	להוציא מהקופסה / לבטא	bring someone out (of shell)
propose	She brought forward a smart idea.	להציע רעיון	bring forward (an idea)
remind	This photo brings back memories.	מעורר זכרונות	bring back memories
convert	We brought them over to our team.	לשכנע לעבור לצדנו	bring over (to our side)
bring in	Bring the plants inside before winter.	להביא פנימה	bring inside
distribute	I'll bring around snacks to the class.	לחלק חטיפים	bring around snacks
include	We brought the new student on board.	לצרף לצוות	bring on board
elicit	The joke brought out a smile.	להעלות חיוך	bring out (a smile)
raise	He brought up another point.	להעלות נקודה	bring up (a point)
take down	Please bring the box down.	להוריד מהמדף	bring down (from shelf)